

# Job

## Chapter 10

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

בְּמַר אֲדַבְּרָה שִׁחִי עָלַי אֶעֱזֹבָה בְּחַיִּי נַפְשִׁי נִקְטָה 1  
acılığında konuşacağım şikâyetimi üzerimde bırakacağım hayatımda canım tiksindir  
[H4751](#) [H1696](#) [H7879](#) [H5315](#) [H5354](#)  
נַפְשִׁי:  
canımın  
[H5315](#)

acılığında konuşacağım şikâyetimi üzerimde bırakacağım hayatımda canım tiksindir

מֵהָ עַל הָהוֹדִיעִנִי תִרְשִׁיעֵנִי אֶל- אֱלֹהֵי אֶל- אִמְרָ 2  
ne- üzerine bildir-bana mahkûm-etme-beni yapma- Tanrı -e diyeceğim  
[H4100](#) [H3045](#) [H7561](#) [H0408](#) [H0433](#) [H0413](#) [H0559](#)  
תִּרְבִּינִי:  
çekişirsin-benimle  
[H7378](#)

Tanrıya: Beni suçlama diyeceğim, Ama sâyle, niçin benimle  
çekişirsin.

עֲצָתִי וְעַל- כַּפְיָהּ יָנִיעַ תִּמְאָסְךָ כִּי- תִעֲשֶׂק כִּי- וְלָךְ הַטֹּוב 3  
öğüdü ve-üzerine- ellerinin emeğini reddedersin ki- ezersin ki- sana iyi-mi  
[H6098](#) [H3709](#) [H3018](#) [H6231](#)  
הוֹפְעֵתָ: רְשָׁעִים  
parlarsın kötülerin  
[H3313](#) [H7563](#)

Hoşuna mı gidiyor gaddarlık etmek, Kendi ellerinin emeğini reddedip  
Kârların tasarlarmış onaylamak?

: תִּרְאֶה אִנּוּשׁ כְּרָאוֹת אִם- לָךְ בְּשֵׁר הַעֵינֵי 4  
görürsün insanın görüşü-gibi eğer- senin et gözleri-mi  
[H7200](#) [H0582](#) [H7200](#) [H1320](#)

Sende insan gözleri var? İnsan gözleri gibi mi görürsün?

: גִּבְרָה כִּימֵי שְׁנוֹתָיָהּ אִם- יָמֶיהָ אִנּוּשׁ הַכִּימֵי 5  
adamın günleri-gibi yılların ya- günlerin insanın günleri-mi  
[H1397](#) [H3117](#) [H8141](#) [H3117](#) [H0582](#) [H3117](#)

Günlerin birinin günleri gibi, Yılların insanın günleri gibi mi ki,

: תִּדְרוֹשׁ וְלַחֲטָאתִי לְעוֹנִי תִבְקַשׁ כִּי- 6  
soruşturursum ve-günahımı suçumu ararsın ki-  
[H1875](#) [H5771](#) [H1245](#)

Suçumu arıyor, Günahımı ara mı soruyor?



16 וַיִּנָּחַ אֲשֶׁר כַּאֲשֶׁר בְּנֵי הַצִּיּוֹרִי תִּשְׁבּוּ וְתִּפְּלֶא-בֵי: ve-yücelirse aslan-gibi avlarsın-beni dönörsin harikalar-gösterirsın- bende H1342 H7826 H7725 H6381

Ba&#351;&#305;m&#305; kald&#305;rsam, aslan gibi beni avlar, &#350;a&#351;&#305;las&#305; g&#252;c&#252;n&#252; yine g&#246;sterirsın &#252;st&#252;mde.

17 תַּחֲרֹשׁ וְעִרְיָךְ נִגְדִי וְתִרְבּוּ כְּעֶשֶׂךְ עִמָּדִי חֲלִיפוֹת וְצָבָא עִמִּי: yenilersin tanıklarını karşımda öfkeni ve-çoğaltırsın benimle öfkeni değişimler benimle H2318 H5707 H5048 H5978 H2487

Bana kar&#351;&#305; yeni tan&#305;klar &#231;&#305;kar&#305;r, &#214;fkeni art&#305;r&#305;rs&#305;n. Ordular&#305;n dalga &#252;zerime geliyor.

18 וְלָמָּה מְרַחֵם הַצִּיּוֹרִי אֲנִי וְעֵינַי לֹא- תִרְאֵנִי: ve-neden rahimden çıkardın-beni son-soluklardım ve-göz değil-beni H4100 H7358 H3318 H1478 H3808 H7200

&#8249;&#8249;Ni&#231;in do&#287;mama izin verdin? Ke&#351;ke &#246;lseydim, hi&#231;bir g&#246;z beni g&#246;rmeden!

19 כַּאֲשֶׁר לֹא- הָיִיתִי אֲהִיָּה מִכֶּטֶן לְקַבֵּר אֲנִי: gibi-ki değil- vardım olurdu karından mezara taşınırdım H3808 H1961 H1961 H1961 H0990 H6913 H2986

Hi&#231; var olmam&#305;&#351; olurdu, Rahimden mezara ta&#351;&#305;n&#305;rd&#305;m.

20 הֲלֹא- מִעַט יָמֵי [יִחַדְלָן] (וְיַחַדְלָן) [יִשִּׁית] (וְיִשִּׁית) מִמֵּנִי וְאֲבָלֵינָה מִעַט: değil-mi- az günlerim [durur] ve-dursun [yası] ve-bırak benden ve-sevineyim biraz H3808 H4592 H3117 H2308 H7896 H7896 H7896 H1082 H4592

Birka&#231; g&#252;nl&#252;k &#246;mr&#252;m kalmad&#305; m&#305;? Beni rahat b&#305;rak da biraz y&#252;z&#252;m g&#252;ls&#252;n;

21 קִטְרָם אֲלֶךְ וְלֹא אָשׁוּב אֵל- אֶרֶץ חֹשֶׁךְ וְצִלְמוֹת: önce gideceğim ve-değil ve-değim e-ülke karanlık ölüm-gölgesi H2962 H3212 H3808 H7725 H0413 H0776 H2822 H6757

D&#246;n&#252;&#351;&#252; olmayan yere gitmeden &#246;nce, Karanl&#305;k ve &#246;l&#252;m g&#246;lgesi diyar&#305;na,

22 אֶרֶץ עֵיפֹתָה כְּמוֹ אֶפְרַיִם וְעֵיפֹתָה כְּמוֹ- אֶפְרַיִם: ülke karanlığın gibi zifir ölüm-gölgesi ve-değil düzenler ve-parlar gibi- zifir H0776 H5890 H3644 H0652 H6757 H3808 H5468 H3313 H3644 H0652

Zifiri karanl&#305;k diyar&#305;na, &#214;l&#252;m g&#246;lgesi, karga&#351;a diyar&#305;na, Ayd&#305;nl&#305;&#287;&#305;n karanl&#305;&#287;&#305; and&#305;rd&#305;&#287;&#305; yere.&#8250;&#8250;